

## Lecture 4

### In this lecture, we will talk about:

في هذا الدرس سوف يكون الحديث عن:

Derivational morphemes

المور فيمات الاشتقاقية

Inflectional morphemes

المور فيمات الإعرابية (الصرف)

### Inflection Vs. Derivation

### الإعراب (الصرف) ضد الاشتقاق

- Inflection and derivation are manifestations of affixation (prefixes and suffixes).

الاشتقاق والإعراب (الصرف) هما من مظاهر الأفكشن (Affixation) (البوادي واللواحق)

#### (A) Derivational morphemes:

- Can be prefixes or suffixes.
- Create one lexeme from another. For example:

*compute* > *comput-er* > *comput-er-ize* > *computer-iz-ation*.

#### Examples:

- (Der. morpheme) + Root + (Der. morpheme) ----> result in:

1- a new word with a new meaning (a change in meaning):

Root ----> Der- + Root ----> (new meaning)

E.g. *happy* ----> un-*happy*

*connect* ----> dis-*connect*

*correct* ----> in-*correct*

#### (A) المور فيمات الاشتقاقية:

يمكن ان تكون اما من البوادي او اللواحق (Prefixes or suffixes)

انتاج مفردة معجمية (لكسيم) من مفردة معجمية اخرى مثال:

*Compute* (فعل) > *comput-er* (اسم) > *comput-er-ize* (فعل) > *computer-iz-ation* (اسم)

لاحظ الفعل عند اضافة المور فيم (الصفكس) (er) اصبح اسم وبعدها اضفنا له المور فيم (ize) فتحول الى فعل مرة اخرى وبعد ذلك تم اضافة المور فيم (ation) فاصبح اسم.

مور فيم مشتق + جذر الكلمة + مور فيم مشتق ينتج عنه:

1- كلمة جديدة مع معنى جديد (حدث تغيير في المعنى)

2- Root ----> Der- + Root ----> (new meaning)

3- E.g. *happy* ----> un-*happy*

غير سعيد

سعيد

4-	<i>connect</i> ----> <b><u>dis</u></b> - <i>connect</i>	غير متصل	متصل
5-	<i>correct</i> ----> <b><u>in</u></b> - <i>correct</i>	غير صحيح	صحيح

## 2- A change in the grammatical class; i.e. the part of speech/syntactic category (e.g. a nouns becomes an Adj.)

For instance:

- Noun + Der. morpheme -----> Adj.

E.g. *boy* + *ish* -----> *boyish*

- Verb + Der. morpheme -----> Noun

E.g. *clear* + *ance* -----> *clearance*

- Adj. + Der. morpheme -----> Adverb

E.g. *Exact* + *ly* -----> *exactly*

## 2- تغيير في التصنيف النحوي: من جانب الخطاب الى جانب الفئة النحوية مثل: الاسم يصبح صفة

مثال

- Noun + Der. morpheme -----> Adj.

اسم + مورفيم مشتق = صفة

E.g. *boy* + *ish* -----> *boyish*

- Verb + Der. morpheme -----> Noun

فعل + مورفيم مشتق = اسم

E.g. *clear* + *ance* -----> *clearance*

- Adj. + Der. morpheme -----> Adverb

صفة + مورفيم مشتق = حال

E.g. *Exact* + *ly* -----> *exactly*

**(B) Inflectional morphemes:** creates the form of a lexeme that is right for a sentence:

**(B) المورفيمات الاعرابية (الصرف):** تنتج شكل للمفردات لكي تكون مناسب للجملة.

Examples: Inf. morphemes create: تنتج المورفيمات الاعرابية:

- the plural form of a noun (*door-s*). شكل الجمع عن اضافة حرف (S) في اخر الاسم.

- the past tense form of a verb (*start-ed*). شكل الماضي البسيط للفعل عن طريق اضافة (ED).

- 3rd person singular form of a verb (*he start-s*). شكل الفعل للشخص الثالث المفرد عن طريق اضافة (S) للفعل.

- The group of inflected words formed with a particular lexeme (e.g. *child, children; drive, drives, driven*) is called a '**paradigm**'.

- Each specific item in a paradigm is called a **'word form'**.
- As obvious from the above examples, inflectional morphemes do not change the meaning of a word, but
- but they have a grammatical function in the sentence.
- They never change the part of speech/syntactic category.
- So, we start with a noun, for instance, and finish up with a noun.

For example:

Inflectional morphemes: -s, -ed

He sail-**s** (V.).

He sail-**ed** (V.).

- So, we can say that inflection produces forms of lexemes,
- while derivation produces new lexemes (new meanings).

هنالك مجموعة من الكلمات المعربة شكلت مفردات خاصة بها مثل (*child, children; drive, drives, driven*) اطلق عليها اسم **(paradigm)** وهو مجموع الصيغ الصرفية لكل كلمة

كل جزء معين من ال**(paradigm)** يسمى شكل الكلمة (Word form)

للتوضيح: (*drive, drives, driven*) التصريف الاول والثاني والثالث للفعل كمجموعة يطلق عليها Paradigm بينما كل واحد منهم يطلق عليه شكل الكلمة word form

كما هو واضح من المثال السابق: المورفيمات الاعرابية لا تغيير معنى الكلمة ولكن لها وظيفة نحوية في الجملة.

المورفيمات الاعرابية لا تغيير الفئة النحوية ابدا. اذا على سبيل المثال: عند ما نبدأ بإسم سوف ننتهي بإسم ايضا

المورفيمات الاعرابية (s-ed) عند ادخالهم على الفعل لا يتغير المعنى ولا تتغير الفئة النحوية. verb and still verb.

لذا نستطيع ان نقول ان الاعراب (inflection) تنتج عنها اشكال من المفردات، بينما الاشتقاق (derivation) ينتج عنها مفردات جديدة بمعاني جديدة

## Derivation Vs. Inflection الاشتقاق ضد الاعراب (الصرف)

### Summary of criteria for distinguishing derivation and inflection:

ملخص لمعايير للتمييز بين الاشتقاق والاعراب (الصرف)

1- Derivational morphemes change the meaning of a word.

e.g. *happy* -----> **un**-happy

- While inflection morphemes do not change meaning (e.g. when they express agreement:

e.g. *they sing*

vs.

*she sing-s*.

- The loss or addition of such an inflectional feature like number, or tense would be a major upheaval (disturbance) in a language.
- Thus, inflection tends to be an obligatory convention which is adhered to because of grammatical requirements.

1- المور فيمات الاشتقاقية تغيير معنى الكلمة مثل : happy- unhappy

بينما المور فيمات الاعرابية لا تغيير المعنى مثل (they sing –he sigs) لم يتغير المعنى

الاضافة او النقصان في مثل هذه الميزة الاعرابية مثل الارقام او المعنى سيكون توترا و اضراب كبير في اللغة; لذا الاعراب(الصرف) يميل لان يكون اتفقا الزاميا للتقيد به كمتطلب لقواعد اللغة النحوية.

2- Derivation may change the syntactic category of a word

*cheer* (N)

*cheer-ful* (Adj.)

*cheer-ful-ness* (N)

- while inflection preserves the category

*cat* (N) -----> *cat-s* (N)

*write* (V) -----> *writ-es* (V)

2- الاشتقاق يمكن ان يغير الفئة النحوية للكلمة. بينما الاعراب يحافظ على الفئة النحوية.

3- Inflection is the last thing to be added before the word is inserted into the sentence.

- Thus, inflectional morphemes are typically on the edge of the word (i.e. 'outside' derivation),

EX:

*oganiz-ation-al*

- In this word, all suffixes are derivational, so we cannot say which one is closer to the root.

*Black-en-ed*

- The derivational suffix **-en** is closer to the root than the inflectional suffix **-ed**.
- We cannot have \**Black-**ed-en***.
- compare also: *pig-let-s* vs. \**pig-s-let*.

3- الاعراب هو اخر شيء يمكن ان يضاف قبل ان يتم ادخال كلمة على الجملة. وبالتالي المور فيمات الاعرابية عادة تكون في طرف الكلمة (خارج الاشتقاق) مثال : **oganiz-ation-al**

في هذه الكلمة كل اللواحق هي اشتقاقية لهذا لا يمكننا قول أي واحد اقرب لجذر الكلمة. مثال اخر: **Black-en-ed**

هنا لاحقة الاشتقاق (en) هي اقرب الى الجذر من اللاحقة الاعرابية (ed) قارن ايضا بين : \***pig-s-let**. vs. **pig-let-s**

4- English inflection is expressed by suffixes only and **never** expressed by prefixes.

EX. *he play-s      ten apple-s      she play-ed*

- Whereas English derivation is expressed by suffixes and prefixes.

EX. *True -----> **un-true***

*help -----> help-**ful***

- Thus, in English, **prefixes are always derivational**

- While **suffixes** can be:

**Derivational: constitut-ion-al-ity**

**V ---> N ---> Adj. ---> N**

**OR**

**Inflectional**

*cat ----> cat-**s** (same lexeme)*

4- يعبر عن الاعراب في اللغة الانجليزية بواسطة البوادي فقط (suffixes) ولا يعبر عنها باللواحق ابداء (prefixes)

*he play-s      ten apple-s      she play-ed*

في حين ان الاشتقاق في اللغة الانجليزية يعبر عنها بالبوادي واللواحق (prefixes and suffixes)

**نستخلص ان البوادي دائما تكون اشتقاقية . بينما اللواحق تكون إما اشتقاقية او اعرابية.**

5- Inflection uses a closed set of affixes.

- It is usually said that the set of inflectional affixes will be considerably smaller than the set of derivational affixes.

That is:

- It is **NOT** generally possible to add a new inflectional affix to a language or to take one away.
- we could not, for instance, wake up one morning and start using in English a dual marker as is found in Arabic or Greek.
- Neither could we ignore the singular/plural distinction.

- It is possible, on the other hand, to suddenly start using a new derivational affix, as is shown by the success of forms in **'-nomics'** over recent years
- E.g.

*Clint-nomics* → from Clinton هذه مشتقة من اسم الرئيس الأمريكي السابق وعليه جرى هذا الاشتقاق

*Reaga-nomics* → from Reagan

*Thatcher-nomics* → from Thatche

5- الاعراب (الصرف) يستخدم مجموعة محددة من اللواحق.

عادة ما يقال ان مجموعة اللواحق الاعرابية ستكون اصغر بكثير من مجموعة اللواحق الاشتقاقية. وهذا يعني:

بشكل عام ليس من الممكن اضافة لاحقة اعرابية جديدة الى اللغة ولا يمكن حذف اي واحدة منها.

نحن لا يمكننا في اللغة الانجليزية ان نستخدم صيغة المثني كما هو الحال في اللغة العربية او اليونانية.

لا يمكننا ان نتجاهل تمييز المفرد و الجمع.

من ناحية اخرى- من الممكن ان نبدأ فجأة باستخدام لواحق اشتقاقية جديدة كما يتضح من نجاح النماذج الموضحة خلال السنوات الاخيرة.

Inflection	Derivation
Does not change meaning: produces word-forms of a single lexeme لا تغيير المعنى: تنتج اشكال جديدة للمفردات المعجمية	Changes meaning: produces new lexemes from old lexemes تغير المعنى: تنتج شكل جديد للمفردة ناتج من مفردة قديمة
Preserves syntactic category تحافظ على الفئة النحوية	Changes syntactic category تغيير الفئة النحوية
is expressed by suffixes only. تعبّر عنها بواسطة اللواحق فقط في اخر الكلمة	is expressed by suffixes and prefixes تعبّر عنها بواسطة البوادي واللواحق
involves few variables (a closed system). تتضمن عدد قليل من المتغيرات (نظام مغلق-محدد)	may involve many variables (an open system). قد تتضمن العديد من المتغيرات (نظام مفتوح)
further from the root than derivation اخر جزء في الكلمة مقارنة بالاشتقاقية	closer to the root than inflection اقرب لجذر الكلمة مقارنة من الاعرابية

## Practice

- Analyze the following words into morphemes, indicating which of these morphemes are derivational and which are inflectional.

Learners                    learn-er-s

-er (Der.): changes syntactic category      -s (Inf.)

Desirable                    desir-able (Der.)

Disliked                    dis (Der.)-like-d (Inf.)

Loosen                      loose-n (Der.)

Stupidity                    stupid-ity (Der.)

### More practice:

Broaden (Der) – width(Der) - socialist (Der)- falsehood - closure

straighten - clockwise – vaccinate - gangster

warmth hopeless- twofold - trial - accidental – selfish

advisory - likelihood – friendless –idealist - kingdom

boyish –various - stepwise - thankless – global historic – penniless- disclose- begins(Inf)- wanted(Inf)- desks(Inf).